

## اعلامیه عدم تبعیض

تبعیض بر خلاف قانون است Blue Shield of California از قوانین حقوق مدنی ایالتی و فدرال تبعیت می کند. Blue Shield of California به طور غیرقانونی براساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، اصلیت ملی، هویت گروهی بومی، سن، معلولیت ذهنی، معلولیت جسمانی، عارضه پزشکی، اطلاعات ژنتیک، وضعیت تأهل، جنس، هویت جنس، سوگیری جنسی تبعیض قائل نشده، اشخاص را محروم نکرده یا به صورت متفاوت با آنها رفتار نمی کند.

« خدمات ارائه شده توسط Blue Shield of California :  
« امداد و خدمات رایگان را به موقع در اختیار اشخاص معلول قرار می دهد تا بهتر ارتباط برقرار کنند، از جمله:

- مترجمین واجد شرایط برای زبان اشاره
- اطلاعات کتبی به سایر فرمت ها (چاپ درشت، صوتی، فرمت های الکترونیک قابل دسترسی، فرمت های دیگر)

« ارائه به موقع خدمات رایگان زبانی به اشخاصی که زبان مادری آنها انگلیسی نیست، از جمله:

- مترجمین شفاهی واجد شرایط
- اطلاعات کتبی به زبان های دیگر

« در صورت نیاز به این خدمات، بین ساعات 8 صبح و 8 بعدازظهر از دوشنبه تا جمعه با Blue Shield of California تماس بگیرید. با بخش مراقبت از مشتریان در ناحیه خود تماس بگیرید:

1-800-452-4413 اگر مشکلات گویایی یا شنوایی دارید، لطفاً با TTY: 711 تماس بگیرید. این نوشتار بنابر درخواست به صورت بریل، چاپ درشت، کاست صوتی و الکترونیک موجود می باشد. برای دستیابی به یک نسخه از این فرمت های متفاوت، لطفاً با ما تماس بگیرید یا مکاتبه نمایید:

Blue Shield of California

601 12th Street

Oakland, CA 94607-3613

1-800-452-4413 (TTY: 711)

## روش تسلیم نارضایتی

اگر عقیده دارید که Blue Shield of California در ارائه این خدمات کوتاهی کرده است یا به طور غیرقانونی به هر صورتی براساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، اصلیت ملی، هویت گروهی بومی، سن، معلولیت ذهنی، معلولیت جسمانی، عارضه پزشکی، اطلاعات ژنتیک، وضعیت تأهل، جنس، هویت جنس یا سوگیری جنسی تبعیض قائل شده است، می توانید یک نارضایتی را تسلیم کنید. هماهنگ کننده حقوق مدنی Blue Shield of California می توانید نارضایتی را از طریق تلفن، مکاتبه، به طور حضوری یا الکترونیک تسلیم کنید:

Blue Shield of California is an independent member of the Blue Shield Association

A57166DSN-FA\_0726

H2819\_26\_193A\_COM\_C 07262026

« توسط تلفن: با هماهنگی کننده حقوق مدنی Blue Shield of California بین ساعات 8 صبح و 8 بعدازظهر از دوشنبه تا جمعه به شماره 1-800-776-4466 تماس بگیرید. یا اگر مشکلات گویایی یا شنوایی دارید، لطفاً با TTY/ TDD 711 تماس بگیرید.

« از طریق مکاتبه: فرم شکایت را پر کرده یا نامه ای را نوشته و به نشانی زیر ارسال کنید:

Blue Shield of California's Civil Rights Coordinator, Medicare Appeals & Grievance,  
P.O. Box 927, Woodland Hills, CA 91367 or email  
[Appeal&GrievanceResol@blueshieldca.com](mailto:Appeal&GrievanceResol@blueshieldca.com).

« به طور حضوری: به مطب پزشک خود یا Blue Shield of California مراجعه کرده و بگویید که می خواهید یک نارضایتی را تسلیم نمایید.

« به صورت الکترونیک: از تارنمای Blue Shield of California به آدرس [blueshieldca.com](http://blueshieldca.com) بازدید کنید.

---

## **دفتر حقوق مدنی (OFFICE OF CIVIL RIGHTS) - اداره خدمات مراقبت درمانی کالیفرنیا**

### **CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES**

می توانید شکایت حقوق مدنی را به سازمان خدمات مراقبت درمانی کالیفرنیا، دفتر حقوق مدنی توسط تلفن، مکاتبه یا به صورت الکترونیک نیز تسلیم نمایید:

« توسط تلفن: با شماره 1-916-440-7370 تماس بگیرید. اگر مشکل گویایی یا شنوایی دارید، لطفاً با 711 (خدمات رله مخابراتی) تماس بگیرید.

« از طریق مکاتبه: فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای را به نشانی زیر ارسال دارید:

Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services  
P.O. Box 997413, MS 0009 Sacramento, CA 95899-7413

فرم های شکایت در [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) موجود می باشند.

« به صورت الکترونیک: به این آدرس ایمیل بفرستید: [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

---

## **دفتر حقوق مدنی - اداره بهداشت و خدمات انسانی آمریکا**

### **U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES**

اگر عقیده دارید که براساس جنسیت، نژاد، رنگ پوست، مذهب، تبار، اصلیت ملی، هویت بومی گروهی، سن، ناتوانی ذهنی، ناتوانی جسمانی، عارضه پزشکی، اطلاعات ژنتیک، وضعیت تأهل، جنس، هویت جنسی یا سوگیری جنسیتی بر علیه شما تبعیض قائل شده است، می توانید یک شکایت حقوق مدنی را به سازمان بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده، دفتر حقوق مدنی توسط تلفن، مکاتبه یا الکترونیک تسلیم نمایید:

« توسط تلفن: با شماره 1-800-368-1019 تماس بگیرید. اگر مشکلات شنوایی یا گویایی دارید، لطفاً با TTY/TDD 1-800-537-7697 تماس بگیرید.

« از طریق مکاتبه: فرم شکایت را پر کنید یا نامه ای را به نشانی زیر ارسال دارید:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201

فرم های شکایت در <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.htm> موجود می باشند.

« به صورت الکترونیک: از پورتال شکایات دفتر حقوق مدنی به آدرس <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> بازدید کنید.